

לומדים

עשרה בטבת

עֶשְׂרָה בְּטַבֵּת Le 10 tévèt

Le jour du 10 *tévèt*, nous commémorons deux événements importants :

- La destruction du premier *Beit Hamikdash*.
- La Shoah, catastrophe qui a frappé le peuple juif le siècle dernier.

המָצוֹר עַל יְרוּשָׁלַיִם - Le siège de Jérusalem

Le livre des *Melakhim* (Rois) décrit le siège de Jérusalem à l'époque du premier *Beit Hamikdash* :

1. *Melakhim* II, 25

(1) Lors de la neuvième année de son règne, le dixième jour du dixième mois¹, Nevukhadnetsar, roi de Babel, marcha contre Jérusalem avec toute son armée ; il campa près de la ville et construisit une barricade tout autour. (2) La ville se retrouva assiégée², jusqu'à la onzième année du règne de Tzidkyahou. (3) Le neuf du mois, la famine faisait rage dans la ville, et il n'y avait pas de pain pour le peuple du pays³. (4) Une brèche fut percée dans les remparts de la ville (...).

1. מלכים ב פרק כה

(א) וַיְהִי בִשְׁנַת הַתְּשִׁיעִית לְמַלְכוֹ בְּחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי בְּעֶשְׂרֵי לַחֹדֶשׁ¹ בָּא נְבֻכַדְנֶאֶצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל הוּא וְכָל חֵילוֹ עַל יְרוּשָׁלַם וַיִּחַן עָלֶיהָ וַיִּבְנוּ עָלֶיהָ דֵּיק סָבִיב: (ב) וַתָּבֵא הָעִיר בְּמָצוֹר² עַד עֶשְׂתֵּי עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמֶלֶךְ צִדְקִיָּהוּ: (ג) בַּתְּשַׁעָה לַחֹדֶשׁ וַיִּחְזַק הָרָעַב בְּעִיר וְלֹא הָיָה לָחֶם לָעָם הָאָרֶץ³: (ד) וַתִּפְקַע הָעִיר...

- Du dixième mois** : c'est le mois de *tévèt* (on comptait les mois à partir de nissan).
- Assiégée** : Il était impossible d'y entrer et d'en sortir.
- Du pain pour le peuple du pays** : Y compris les personnes riches et haut placées, appelées « peuple du pays ».



Nos Sages décrivent la famine qui sévissait lourdement à Jérusalem, poussant même les femmes riches à se mettre en quête de nourriture :

2. *Psikta rabbati, paracha 26*

« La famine faisait rage dans la ville » (Yirmiya, 52 :6) : les femmes de Tsion se rendaient au marché, et s’y rencontraient. Chacune disait à l’autre : Pourquoi es-tu venue au marché, tu n’y es jamais venue de ta vie ! L’autre lui répondait : « Je me cache des regards, la famine est trop dure, je ne peux plus le supporter ! » Elles se prenaient alors par le bras et cherchaient de quoi manger à travers la ville, sans rien trouver. Elles s’accrochaient aux piliers et mouraient à tous les coins de rue.



Le siège dure 18 mois et s’achève par la destruction de la ville et du premier *Beit Hamikdash*.

Un jour de jeûne - יום צום

Étant donné que ce jour marque le début de la destruction du *Beit Hamikdash*, nos Sages ont instauré un jeûne à cette date. Ils nous expliquent ce qu’il convient de faire lors d’un jour de jeûne et quel en est le but :

3. *Traité Taanit, chapitre 2, michna 1*

Que fait-on les jours de jeûne ? (...) Le plus sage de l’assemblée prononcera des paroles de morale : « Mes frères, il n’est pas dit au sujet des habitants de Ninvé¹ : ‘D.ieu vit leurs vêtements de deuil et leur jeûne’, mais ‘D.ieu vit leurs actions, qu’ils s’étaient repentis de leur mauvaise conduite^a’ (Yona, 3). Et dans les prophètes^b, il est dit : ‘Déchirez vos cœurs et non vos vêtements^c’ (Yoel, 2) ».

1. **Ninvé** : ville dont les habitants avaient fauté et que le prophète Yona avait convaincu de faire téchouva.

3a. Commentaire du Kehati (Rabbi Pin’has Kehati)

- Qu’ils s’étaient repentis de leur mauvaise conduite** : on en déduit que ce ne sont pas les vêtements de deuil ni le jeûne qui sont efficaces mais le repentir et les bonnes actions.
- Et dans les prophètes** : dans les écrits des prophètes
- Déchirez vos cœurs et non vos vêtements** : et l’orateur continue ainsi, (...) jusqu’à ce qu’il les ait convaincus de se repentir complètement.

3. מסכת תענית פרק ב משנה א

סדר תעניות כיצד? ... הזקן שכהן אומר לפניו דברי כבושין: אחינו, לא נאמר באנשי נינוה: 'וירא האלהים את שקם ואת תעניתם', אלא: 'וירא האלהים את מעשהם, כי שבו מדרך הרעה' (יונה ג). ובקבלה הוא אומר: 'וקרעו לבבכם ואל בגדיכם' (יואל ב).

4. Rambam (Rabbi Moché ben Maïmon), *Hilkhot Taaniyot*, chapitre 5

Il existe des jours durant lesquels tout le peuple d’Israël se mortifie, à cause des malheurs qui lui sont arrivés, afin de réveiller les consciences et d’ouvrir les voies du repentir. Nos mauvaises actions, comme celles de nos ancêtres, ont causé les mêmes malheurs, et nous devons nous en souvenir pour nous repentir et nous améliorer (...).

1. Quand a commencé le siège de Yerouchalayim ?
2. Comment le siège a-t-il marqué la population de la ville ?
3. Quel est le but des jeûnes ? Quels mots figurant dans les versets cités nous l’indiquent ?



Le jour du Kaddish collectif - יום הקדיש הקללי

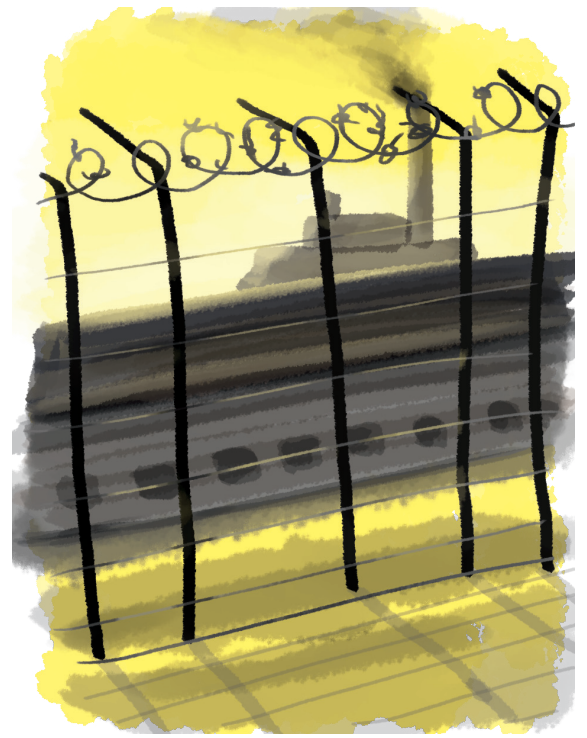
Il est d’usage dans le judaïsme de dire le Kaddish tous les ans à l’occasion de la date anniversaire du décès de quelqu’un : c’est le « *Yom Hazikaron* » (le Jour du Souvenir). De nombreux Juifs étant morts durant la Shoah sans qu’on connaisse la date de leur décès, le Grand Rabbinat d’Israël a fixé le jour du 10 *tévet* comme « jour du Kaddish collectif », un jour où on récite le *Kaddish* et *Yizkor* à la mémoire des victimes de la Shoah dont on ne connaît pas la date de décès.

La Shoah - השואה

En 1933-1939, le parti nazi arrive au pouvoir en Allemagne : son chef, Hitler, de mémoire maudite, est nommé Chancelier (Premier ministre). Hitler et les nazis vouent une haine spécifique aux Juifs. Ils se fixent comme objectif de détruire la totalité du peuple juif. « Ils dirent : venez, nous allons les exterminer, et le nom d'Israël disparaîtra » (Tehilim, 83). Tout d'abord, les Juifs sont privés de leurs droits civils. Les entreprises sont nationalisées (passées sous le contrôle de l'État) et divers métiers leur deviennent interdits.

De nombreux Juifs ont été envoyés dans des camps de concentration, tels que Dachau, où ils ont été humiliés et maltraités de manière cruelle. En 1939-1945, la Deuxième Guerre mondiale éclate. L'Allemagne nazie conquiert la République tchèque, l'Autriche, la Pologne et la France. La Shoah atteint une ampleur inégalée lorsque les Juifs sont conduits de manière organisée dans des camps d'extermination construits pour la plupart en Pologne, tels qu'Auschwitz, Treblinka, Majdanek. Près de six millions de Juifs (parmi lesquels un million et demi d'enfants) y seront assassinés.

Plus d'un tiers de la population juive de l'époque a été cruellement exterminée. Il est de notre devoir de nous souvenir et ne jamais oublier !



1. Que signifie le mot Shoah ?
2. Quand a-t-elle eu lieu ?
3. Pourquoi les nazis voulaient-ils détruire le peuple Juif ?



Sanctifier le nom de D.ieu durant la Shoah

קידוש ה' בשואה

Accomplir la mitsva de *Kiddouch Hachem* – sanctifier le nom de D.ieu – durant la Shoah était différent des époques précédentes :

5. *Kiddouch Hachem* – Le Rav Yits'hak Nussbaum, ghetto de Kovno

Voici le moment de sanctifier la vie, et non de sanctifier le nom de D.ieu en mourant. Dans le passé, nos ennemis s'en prenaient à nos âmes¹, et les Juifs ont donné leur vie pour le *Kiddouch Hachem*. À présent, l'ennemi s'en prend à nos corps, les Juifs ont donc le devoir de se protéger et de survivre².

1. **Nos âmes** : Nos ennemis voulaient nous pousser à transgresser les *mitsvot* de la Torah (pratiquer l'idolâtrie, renier notre foi etc.).
2. **Survivre** : Nous devons faire tout notre possible afin de nous protéger physiquement et rester en vie.

Les Juifs qui étaient dans les camps de concentration, dans les ghettos ou les camps d'extermination ont sanctifié le nom de D.ieu en faisant tout pour survivre et protéger les enfants et les faibles, ils ont continué à vivre malgré les conditions difficiles ; certains d'entre eux se cachaient dans des endroits inadaptes aux humains, avaient très peu à manger mais l'essentiel pour eux était de rester en vie.

1. Si un Juif voulait sanctifier le nom de D.ieu, que devait-il faire :
 - a. durant les générations précédentes ?
 - b. durant la Shoah ?



Le respect des *mitsvot* dans les camps d'extermination

קיום מצוות במחנות ההשמדה

Le *Kiddouch Hachem* s'est exprimé aussi à travers la bravoure des Juifs à cette époque, dans leurs efforts pour continuer de respecter les *mitsvot*, malgré leurs malheurs, les difficultés inouïes et le danger de se faire prendre.

La prière de Roch Hachana

Un des Juifs a décidé d'organiser un office à l'occasion de Roch Hachana, mais nous n'avions pas de *sidourim* dans le camp. Alors chaque matin, de bonne heure, ce même Juif courait d'un Juif à l'autre dans le camp, rassemblait des passages de la prière qu'ils connaissaient par cœur, les mettait en ordre et les écrivait sur un morceau de papier provenant d'un sac de ciment. Nous nous sommes rassemblés autour d'un tronc d'arbre, afin que les Allemands ne se doutent de rien. Nous sommes restés ainsi et avec une grande ferveur, nous avons écouté ses chants et ses prières. J'ai fermé les yeux très fort, afin d'oublier où j'étais. Ces prières me manquaient. Un officier allemand qui a remarqué et entendu la prière nous est tombé dessus avec d'autres soldats, qui ont lâché leurs chiens sur nous. Quelques-uns d'entre nous se sont évanouis. C'est ainsi que s'est achevé l'office de Roch Hachana.

(Rav Sinaj Adler, rescapé de la Shoah immigré en Israël)

Le Seder de Pessa'h dans un camp de travaux forcés

Quelques jours avant Pessa'h, nous avons préparé et nettoyé notre bloc pour la fête. Nous voulions tous être présents lors du *Séder*. Dans une pièce étroite et longue, les gens se sont rassemblés. Les fenêtres ont été recouvertes, quelqu'un se tenait devant la porte et surveillait que les Allemands ne nous remarquent pas.

Durant un long moment, Rabbi Itché (Yits'hak) Dayan est resté assis en méditant, jusqu'à ce qu'il éclate en sanglots :

« **הָא לְחֶמְא עֲנִיא** - Voici le pain de misère (...) ». C'est ainsi qu'ils ont lu la *Haggada* en entier, verset par verset. Soudain, la porte s'est ouverte brusquement et nous avons tous sursauté, mais ce n'était que notre ami Na'houm, qui avait lui aussi organisé le *Séder* dans une autre baraque. « Qu'est-ce qui vous prend ? C'est comme ça que vous faites le *Séder*, en pleurant ? Où est la joie ? La joie d'être en mesure de faire le *Séder* ici, même dans un camp de travaux forcés ! » Nous nous sommes immédiatement mis à chanter et à danser...



1. Quels étaient les effets de la *téfila* des Juifs dans cette situation ?
2. Pensez-vous que la *téfila* était un acte de bravoure ?
3. Pourquoi les Juifs se sont-ils donné autant de mal afin d'organiser le *Séder* de Pessa'h ?
4. Pourquoi les Juifs ont-ils chanté et dansé ?



www.lamorim.org | info@lamorim.org

Dvorah Serrao, directrice de Lamorim

Florence Touati-Wachsstock, experte pédagogique Lamorim

© Tous droits réservés - Reproduction interdite



אתר אינטרנט: www.elami-elatzmi.co.il

דוא"ל: elami@elami-elatzmi.co.il | טל: 04-9978164

חברי המערכת: הרב מאיר אסולין, שלומית שרפי | 80-5-12

עיצוב: סטודיו גרפיקטו' 054-4965150 | אזור: עטרה רבקה צינמן 052-7737303